

PROGRAMM

MITTWOCH, 22. MAI

19:30 Uhr · Solitär
TOMER GARDI
ARIANE
VON GRAFFENRIED
GERHARD RÜHM UND
MONIKA LICHTENFELD

DONNERSTAG, 23. MAI

12:30 Uhr
academy Café-Bar
TOMER GARDI

16:30 Uhr · ARGEkultur
LEO TUOR

19:30 Uhr
Jazzit:Musik:Club
NORA GOMRINGER UND
GÜNTER BABY SOMMER
Günter Grass:
Grimms Wörter

FREITAG, 24. MAI

12:30 Uhr
ZERUM Shop Salzburg
NORA GOMRINGER

13:30 und 17:00 Uhr
WELT:BÜHNE:
RIEDENBURG
Anmeldung erforderlich!

14:00 und 16:00 Uhr
DADAMADE
Anmeldung erforderlich!

16:30 Uhr
arthotel Blaue Gans
ROSA POCK
HANNES LÖSCHEL
WOLFGANG VINCENZ
WIZLSPERGER
PETER AHORNER

19:30 Uhr · Szene Salzburg
WOLF HAAS
Jetzt ist schon wieder was

SAMSTAG, 25. MAI

10:30 und 14:30 Uhr
WELT:BÜHNE:
RIEDENBURG
Anmeldung erforderlich!

11:00 Uhr · Stadt:Bibliothek
CVETKA LIPUŠ
FLORJAN LIPUŠ

14:00 und 16:00 Uhr
DADAMADE
Anmeldung erforderlich!

17:00 Uhr
Architekturhaus
WOJCIECH CZAJA

19:30 Uhr · Szene Salzburg
MICHAEL MAERTENS
ANNETTE PAULMANN
FALK ROCKSTROH
Ernst Jandl: Aus der Fremde
Sprechoper

SONNTAG, 26. MAI

11:00 Uhr · Edmundsburg
KERSTIN HENSEL
MARGRET KREIDL
ANJA UTLER

Mittwoch, 22. Mai · 8:45 Uhr

Literaturhaus Salzburg

Mittwoch, 22. Mai · 10:45 Uhr

Öffentliche Bibliothek Seekirchen

Donnerstag, 23. Mai 2019

8:45 und 10:15 Uhr

Literaturhaus Salzburg

Strubergasse 23

Eintritt frei · Anmeldung erforderlich!

ARNE RAUTENBERG

MEHR LICHT FÜRS KINDERGEDICHT

Interaktive Lesung für Kinder ab 8 Jahren



Witzig und informativ führt **ARNE RAUTENBERG** in die Welt seiner Gedichte ein. Denn Gedichte machen Spaß! Sie können sich reimen oder auch nicht, sie können zum Lachen reizen und zum Nachdenken anregen. Zusätzlich zur Lesung erzählt Arne Rautenberg die Entstehungsgeschichten hinter den Gedichten und erleichtert so den poetischen Zugang zur wunderbaren Form des Gedichts. Natürlich darf mitgemacht werden. Stets geht es ihm darum, über die Sprache etwas Neues zu entdecken, sich überraschen zu lassen und ins Staunen zu geraten. Achtung: Jetzt auch mit Gruselgedichten!

Freitag, 24. Mai · 8:45-12:00 Uhr

Literaturhaus Salzburg · Strubergasse 23

Eintritt frei · Anmeldung erforderlich!

CHRISTIAN FUTSCHER

EIERSCHMEISSFEIER!

FRECHE, BÖSE, LUSTIGE, WILDE GEDICHTE

Workshop für Kinder ab 10 Jahren



CHRISTIAN FUTSCHER schreibt und singt gerne für Kinder und Erwachsene. Sein Kinderbuch „Ich habe keinen Fogel“ erschien 2015. Im Workshop wird gemeinsam mit der Sprache gespielt, etwas aus ihr herausgekitzelt, es werden Gedichte entstehen, die Spaß machen. Sinn und Unsinn halten Händchen, der Zufall bringt auf gute Ideen, Unterschiedliches wird zusammengebracht, plötzlich macht es Klick und verstaubt ist vieles andere, nur die Gedichte nicht mehr.

Anmeldung bitte unter fuschelberger@literaturhaus-salzburg.at oder +43(0)662-42 24 1117
In Kooperation mit Junges Literaturhaus

KINDER PRO GRAMM

SPRACH:ZEICHEN

An den Schaufenstern der Salzburger Altstadt können Sie 2019 Sätze von **MARGRET KREIDL** lesen. Die gebürtige Salzburgerin lebt als freie Schriftstellerin in Wien und tritt in ihren Werken als ebenso aufmerksame wie kritische Beobachterin und leidenschaftliche Leserin mit anderen Stimmen und Sätzen in einen Dialog. Sie nimmt die herrschenden Verhältnisse beim Wort und spielt gerne mit der Sprache. Für ihre Prosa, Gedichte, Theaterstücke und Hörspiele wurde sie vielfach ausgezeichnet, u. a. 2018 mit dem Outstanding Artist Award (Literatur des Bundeskanzleramtes). In ihren Texten macht sie mit Witz und Ironie die Bedeutungsvielfalt und Sinnlichkeit von Wörtern und Sätzen sichtbar. Die Schaufenstersätze sind nachzulesen im Band „Zitat, Zikade. Zu den Sätzen“ (Edition Korrespondenzen, Wien 2017).



WELT:BÜHNE: RIEDENBURG EIN LITERARISCHER SPAZIERGANG

Freitag, 24. Mai · 13:30 und 17:00 Uhr

Samstag, 25. Mai · 10:30 und 14:30 Uhr

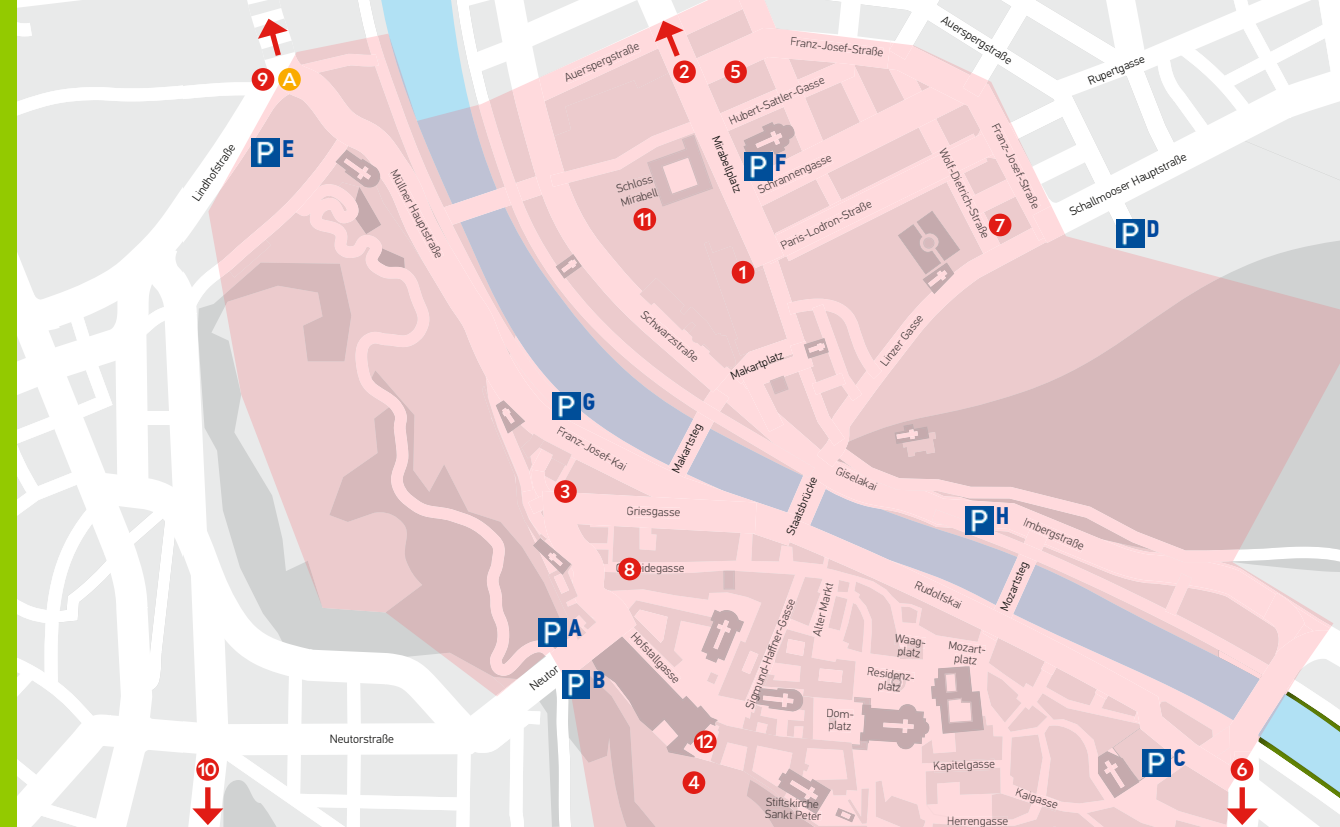
Eintritt frei

In der Riedenburg ist ein ganz neues Stadtquartier entstanden, das noch dabei ist, sich einzuleben. Die „welt:bühne:riedenburg“ führt zu Orten, die sich mit ausgewählten Texten zu einem neuartigen Setting verknüpfen und eine bühnenreife Raum-Performance hinlegen. Eine literarische Entdeckungsreise: Spot on Riedenburg!
Treffpunkt: Toscaninihof · Anmeldung ab 4. April 2019 unter +43(0)677-62 97 05 18 (9-12 Uhr) oder info@literaturfest-salzburg.at

In Kooperation mit Initiative Architektur, Literaturforum Leselampe, ohnetitel – Netzwerk für Theater- und Kunstprojekte

BÜCHERFAHRRAD

Während des Literaturfests ist ein Bücherfahrrad in der Stadt unterwegs, das Lust aufs Lesen macht! Sie können die Bücher mitnehmen und/oder tauschen.



LEGENDE

- 1 Solitär · Mirabellplatz 1
- 2 Jazzit:Musik:Club · Elisabethstraße 11
- 3 Szene Salzburg · Anton-Neumayr-Platz 2
- 4 Edmundsburg · Mönchsberg 2
- 5 academy Café-Bar · Franz-Josef-Straße 4
- 6 ARGEkultur · Ulrike-Gschwandtner Straße 5
- 7 ZERUM Shop Salzburg · Wolf-Dietrich-Straße 4
- 8 Weinarchiv im arthotel Blaue Gans
Getreidegasse 41-43
- 9 Stadt:Bibliothek, Panoramabar · Schumacherstr. 14
- 10 Initiative Architektur · Sinnhubstraße 3
- 11 Pegasusbrunnen, Schloss Mirabell · Mirabellplatz 4
- 12 Toscaninihof

KINDERPROGRAMM

- A Literaturhaus · Strubergasse 23

Mit freundlicher Unterstützung von
Salzburger Nachrichten

TICKETS / KARTENVORVERKAUF

Ö-Ticket Vorverkaufsstellen mit Abholung
Musikladen, Linzergasse 58, Salzburg
Tel.: +43(0)662-84 26 52

Kartenbüro Neubaur im Europark Salzburg
Tel: +43(0)662-84 51 10

und alle Raiffeisenbank-Filialen
www.oeticket.com

Ermäßigungen für SchülerInnen, StudentInnen,
Zivildienstler, SeniorInnen, Ö1-Club-Mitglieder und
SN-Card-InhaberInnen

Mitglieder des Vereins Literaturfest erhalten
unter Vorweis der aktuellen Mitgliedskarte für alle
Veranstaltungen Freikarten. Die Mitgliedskarte ist
keine Eintrittskarte! Bitte daher um entsprechende
Anmeldung unter info@literaturfest-salzburg.at
oder +43(0)677-62 97 05 18. Vielen Dank.

Büchertisch: Rupertusbuchhandlung

Impressum:

Veranstalter:
Verein Literaturfest Salzburg
Franz-Josef-Straße 3/2. Stock, 5020 Salzburg
info@literaturfest-salzburg.at
Tel: +43(0)677-62 97 05 18

Für das Programm verantwortlich:
Christa Gürtler

Fotos: Florian Albert, Josef Beyer, Lucas Cejpek, Shiraz Grinbaum,
Laura Hegewald, Claudia Herzog, Judith Kinitz, Marko Lipuš,
Erika Mayer, Robert Newald, Birgit Rautenberger, Susanne
Schleyer, Dirk Skriba, vielseitig, Wolfgang Wenger, Reinhard
Werner/Burgtheater, Ayşe Yavaş, Arthur Zgubic/ohnetitel

Produktionsleitung: Susanne Tiefenbacher
Assistenzen: Daniela Brandt-Bahar, Carolina Coffler,
Maria Kerndle, Nadine Samija
Medienarbeit, Web-Redaktion: Nadine Fejzuli
Online by: nikt online communication
Webdesign: Werner Haring | New Media Marketing
Grafik: wir sind artisten
Druck: Colordruck

12.
LITERATUR
FEST
SALZBURG

22. BIS
26.
MAI
2019

Die Sprache : Ein Fest

literaturfest-salzburg.at

Bundeskanzleramt

STADT : SALZBURG

LAND
SALZBURG

ALTSTADT
SALZBURG

Star Inn
HOTEL
PREMIUM

DERSTANDARD

LITERATURHAUS
SALZBURG

Frauen Büro
Stadt Salzburg

ARGEKULTUR

TRIMER
PILS

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

STADT:BIBLIOTHEK

BLAUE GANS

ZERUM

SCENE
SALZBURG

academy

creativeALPS

ETWAS MIT DER SPRACHE MACHEN



„Ich werde etwas mit der Sprache machen – Da werden Sie staunen!“ verspricht die Dichterin Nora Gomringer in einem ihrer Sprechtexte. Noch mehr staunen als beim Lesen werden Sie beim Zuhören! Und Sie werden nicht nur Nora Gomringer beim 12. Literaturfest zuhören können, sondern auch vielen anderen großartigen Sprachkünstlerinnen und Sprachkünstlern, die „etwas ganz Außergewöhnliches mit dieser Ihnen so bekannten, von Ihnen genutzten Sprache“ machen werden.

Schriftstellerinnen und Schriftsteller arbeiten mit unserer Sprache, sie entlocken ihr unerwartete und überraschende Bedeutungen, sie kombinieren und montieren Wörter, folgen ihrem Klang und Rhythmus. Sie nehmen besonders gerne die bildnerischen und akustischen Aspekte der Sprache zum Anlass, um in Abweichung von den offiziellen Normen mit der Sprache zu spielen. In diesem Jahr können Sie sich davon überzeugen, dass diese sprachexperimentelle Literatur sowohl eine Tradition als auch eine lebendige Gegenwart hat. Sie kann uns neue Perspektiven auf die Welt ermöglichen und uns misstrauisch machen gegenüber manchen medialen und politischen Sprachmanipulationen.

In bewährter Weise werden in den Schaufenstern poetische Sätze zu lesen sein, diesmal von der Salzburger Autorin Margret Kreidl.

Das Literaturfest-Team – Nadine Fejzuli, Christa Gürtler, Nadine Samija und Susanne Tiefenbacher – lädt Sie zum zwölften Literaturfest Salzburg herzlich ein. Auch dieses Mal soll es ein Fest werden, feiern Sie mit uns!

Mittwoch, 22. Mai · 19:30 Uhr

Solitär, Universität Mozarteum · Mirabellplatz 1
Eintritt frei · Anmeldung ab 2. Mai unter
info@literaturfest-salzburg.at

SPRACH:SPIEL

TOMER GARDI erzählt in seinem Roman „Sonst kriegen Sie Ihr Geld zurück“ eine moderne Scheherezade-Geschichte im heutigen Israel und beweist, dass er nicht nur in „Broken German“ seinem sprachspielerischen Eigensinn treu bleibt. In lustvoller Art und Weise springt **ARIANE VON GRAFFENRIED** in „Babylon Park“ von einer Sprache in die andere – eine lyrische Comédie humaine im Weltformat, wundersam, fantastisch und lebensnah zugleich. **GERHARD RÜHM**, der Doyen der legendären „Wiener Gruppe“, präsentiert gemeinsam mit **MONIKA LICHTENFELD** Sprechtexte, Melodramen und Chansons. Immer im Visier: makabrer Humor und das lustvolle Spiel mit Wörtern, Linien, Noten.

Für die musikalischen Zwischentöne sorgen
„Vera Bieber und Band“

In Kooperation mit Universität Mozarteum

Donnerstag, 23. Mai · 12:30 Uhr

academy Café-Bar · Franz-Josef-Straße 4
Eintritt frei

SPRACH:ARBEIT

Hauptfigur in **TOMER GARDIS** Roman „Sonst kriegen Sie Ihr Geld zurück“ (Ü: Anne Birkenhauer) ist ein Schriftsteller, der beim Arbeitsamt um Unterstützung ansucht. Weil sein Job nicht als Beruf anerkannt wird, schlägt er vor, Geschichten zu erzählen.
Moderation: **Petra Nagenkögel**

In Kooperation mit prolit

Donnerstag, 23. Mai · 16:30 Uhr

ARGEkultur · Ulrike-Gschwandtner-Straße 5
Eintritt frei

SPRACH:GEBIRGE

Der rätoromanische Schweizer Autor **LEO TUOR** erzählt in „Cavrein“ (Ü: Claudio Spescha) vom Scheitern eines Jägers und seiner Begleiter in der rauen Landschaft in Graubünden. Seine Erzählung ist weder romantisch noch provinziell, sondern „voller Hintersinn, leichtfüßig, auch witzig“ (Deutschlandradio Kultur).
Moderation: **Jens Badura**

In Kooperation mit ARGEkultur und creativeALPS_Triennale

Donnerstag, 23. Mai · 19:30 Uhr

Jazzit:Musik:Club · Elisabethstraße 11
Karten: € 18,-/erm. € 15,-

SPRACH:KLANG

GÜNTER BABY SOMMER, einer der bedeutendsten Schlagzeuger des europäischen Jazz, und die Dichterin und Spoken-Word-Künstlerin **NORA GOMRINGER** erinnern mit ihrem Programm an Günter Grass und sein Buch „Grimms Wörter“, das „eine Liebeserklärung“ an die deutsche Sprache ist: Ohne Pathos, aber mit Pauken!

In Kooperation mit Jazzit:Musik:Club
und Literaturhaus Salzburg

Freitag, 24. Mai · 12:30 Uhr

ZERUM Shop Salzburg · Wolf-Dietrich-Straße 4
Eintritt frei

SPRACH:MODE

NORA GOMRINGER präsentiert ihren Gedichtband „Moden“, begleitet von den wunderbaren Projektionen der Buchillustrationen von Reimar Limmer – „Der Horror kommt gestickt, gehäkelt, gestrickt, geflochten und gewebt daher.“ (Der Tagesspiegel)

In Kooperation mit Frauenbüro der Stadt Salzburg

Freitag, 24. Mai · 16:30 Uhr

arthotel Blaue Gans, Weinarchiv · Getreidegasse 41–43
Eintritt frei

SPRACH:REVIER

„die hundekette – mein eigenes revier“ ist nicht nur der Titel eines Prosabandes von **ROSA POCK** mit poetischen Miniaturen von ‚Ahorn‘ bis ‚Zweifel‘, sondern eines Programms, das die Autorin mit den Musikern **WOLFGANG VINCENZ WIZLSPERGER** (Gesang, Kamm, Tuba), **HANNES LÖSCHEL** (Gesang, Harmonium) und dem Lyriker **PETER AHORNER** gestaltet.

Freitag, 24. Mai · 19:30 Uhr

Szene Salzburg · Anton-Neumayr-Platz 2
Karten: € 18,-/erm. € 15,-

SPRACH:WITZ

Exklusiv wird **WOLF HAAS** in seinem Programm „Jetzt ist schon wieder was“ aus seinen Werken lesen, die „vom jungen Mann zum alten Brenner und retour“ führen. Diese einmalige Gelegenheit sollten Sie nicht versäumen!

Samstag, 25. Mai · 11:00 Uhr

Stadt:Bibliothek, Panoramabar · Schumacherstraße 14
Eintritt frei · Anmeldung: +43(0)662-8072 2450
stadt:bibliothek@stadt-salzburg.at

SPRACH:GEFÜHL

In ihrem bildgewaltigen Gedichtband „Komm, schnüren wir die Knochen“ (Ü: Klaus Detlef Olof) umspielt die in Salzburg lebende Autorin **CVETKA LIPUŠ** mit Lakonie und Selbstironie existenzielle Themen. Das neue Buch „Schotter“ (Ü: Johann Strutz) von **FLORJAN LIPUŠ**, der 2018 mit dem Großen Österreichischen Staatspreis ausgezeichnet wurde, ist ein literarisches Denkmal im Widerspruch gegen das Vergessen und die Vergelichkeit des Leidens der Kärntner Slowenen.
Moderation: **Dominik Scrienc**

In Kooperation mit Stadt:Bibliothek

Samstag, 25. Mai · 17:00 Uhr

Architekturhaus · Sinnhubstraße 3
Eintritt frei

SPRACH:REISEN

Jede Stadt hat ihre eigenen Geschichten. Der vielreisende Stadtliebhaber **WOJCIECH CZAJA** porträtiert in seinem literarischen Reiseführer „Hektopolis“ hundert Städte aus aller Welt in Momentaufnahmen von Abu Dhabi bis Zürich.
Moderation: **Roman Höllbacher**

In Kooperation mit Architekturtag / Initiative Architektur

Samstag, 25. Mai · 19:30 Uhr

Szene Salzburg · Anton-Neumayr-Platz 2
Karten: € 18,-/erm. € 15,-

SPRACH:OPER

MICHAEL MAERTENS, **ANNETTE PAULMANN** und **FALK ROCKSTROH** lesen Ernst Jandls Sprechoper in 7 Szenen „Aus der Fremde“, die von den Schreibproblemen eines etwa fünfzigjährigen Autors erzählt – seinem Hang zu Alkohol, der unerfüllten Beziehung zu einer erfolgreichen Dichterin und seinem anhaltenden Kampf gegen das leere Papier. Nicht mehr als „alltagsdreck / chronik der laufenden ereignislosigkeit“ sei das Stück, das nicht widerstandslos zu Papier gebracht werden kann. Einrichtung: **Bettina Hering**

In Kooperation mit Salzburger Festspiele, Schauspiel

HAUSBESUCH

Das Literaturfest Salzburg bringt Literatur nach Hause! Wenn Sie Interesse und Platz für eine unkonventionelle Lesung aus ihrem neuen Roman „Was wir einander nicht erzählten“ in privaten Räumen haben, zu der Sie Ihre Gäste einladen, dann melden Sie sich bei uns. Sie können mit der Salzburger Schriftstellerin **GUDRUN SEIDENAUER** am Freitag, 24. Mai, und Samstag, 25. Mai, ins Gespräch kommen! Schicken Sie uns eine E-Mail an info@literaturfest-salzburg.at

Sonntag, 26. Mai · 11:00 Uhr

Edmundsburg · Mönchsberg 2
Karten: € 12,-/erm. € 10,-

SPRACH:MUSIK

KERSTIN HENSEL spielt in ihrem Gedichtband „Schleuderfigur“ auf allen poetischen Registern: „verzweifelt-nüchtern, berlinerisch schnoddrig, frech und verspielt, pointiert oder lakonisch“ (Michaela Schmitz). Die Gedichte in **MARGRET KREIDLS** Band „Hier schläft das Tier mit Zöpfen“ überraschen uns immer wieder, es sind „Gedichte mit Fußnoten“ wie „Das Sprichwort sagt: Hüte dich vor dem Tier, das Zöpfe hat“. **ANJA UTLER** liest aus ihrem poetischen Langzeitprojekt „Aus der Welt. In 33 Sätzen“, bei dem die gelesenen Triptychen anschließend als Geschenk ans Publikum „in die Welt“ zurückgegeben werden. Musik: **Fritz Kronthaler**, CENM, Bassklarinette

Freitag, 24. Mai und Samstag, 25. Mai
jeweils 14:00 und 16:00 Uhr
Eintritt frei

DADAMADE

Dadaistische Laut-Skulpturen im Mirabellgarten
Die Suche der Stadt nach den fünf verschollenen Zwergen vom Zwergerlgarten war erfolgreich. Die burschen Figuren wurden am Thomas Bernhard Institut gefunden. Dort hatten sie sich als Schauspielstudierende inskribiert. Die feierliche Einweihung der wiedergefundenen Figuren findet in Form einer dadaistischen Zeremonie mit Kurt Schwitters „Ursonate“ als Ausgangspunkt statt! Treffpunkt: Pegasusbrunnen im Mirabellgarten
TextperformerInnen: Raban Bieling, Anna Lena Bucher, Alaaeldin Dyab, Augustin Groz, Maximilian Menzel, Edith Saldanha, Iman Tekle. Künstlerische Mitarbeit: Frank Streichfuss, Leitung: Christina Laabs
Anmeldung ab 4. April unter
+43(0)677-62 97 05 18 (9–12 Uhr) oder
info@literaturfest-salzburg.at

In Kooperation mit Thomas Bernhard Institut /
Universität Mozarteum

ALTSTADT
SALZBURG
www.salzburg-altstadt.at

Um die vielen Seiten
des Lebens auszukosten.
Altstadt Gutscheine

Über 600
Shopping- und
Genussmöglichkeiten!
www.salzburg-altstadt.at
Jetzt online bestellen!



Erhältlich bei: Tourismusinfo, ausgewählten Banken der Altstadt Salzburg, Altstadt Salzburg Marketing GmbH, ServiceCenter Alpenstraße, ServiceCenter Lokalbahn, ServiceCenter MönchsbergAufzug